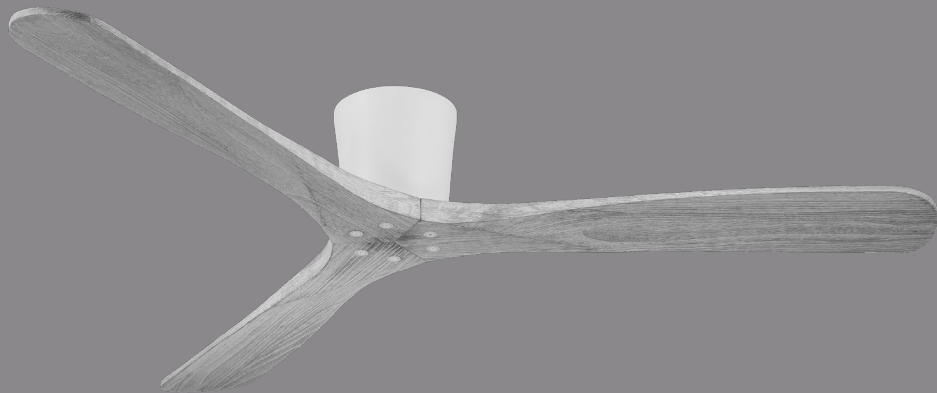




M
MINKA
AIRE

AVTUR

MANUAL DE INSTRUCCIONES CERTIFICADO DE GARANTÍA

©2026 Minka Lighting, LLC. El diseño manual y todos los elementos del diseño manual están protegidos por la Ley Federal y / o Estatal de los Estados Unidos, incluyendo Patentes, Marcas registradas y / o leyes de derechos de autor.



La garantía de Minka-Aire® es de un (1) año a partir de la fecha de compra de un distribuidor autorizado de Minka-Aire®. Esta garantía sólo es válida para el comprador original o al usuario contra cualquier defecto de material y mano de obra (focos no incluidos) por (1) año completo. Además, Minka-Aire® garantiza por vida el motor del ventilador de techo únicamente por vida (con exclusión de los controles de la pared y componentes eléctricos), al comprador original o al usuario.

- * La garantía queda anulada con el uso de los equipos eléctricos que no son de Minka-Aire®, controles de ejemplo, interruptores de pared o interruptores eléctricos regulador, etc ...
- * La garantía no es válida una vez que el comprador original o el usuario deja de poseer el ventilador o el ventilador se mueve desde su punto de instalación original.
- * La garantía es vacía con demandar de cualquier soporte de suspensión (non-Minka Aire o no abanico específico) además del soporte de suspensión suministrado e instalado con este abanico específicamente.

Información de Servicio de Garantía

Para obtener servicio de garantía durante el período de garantía, el comprador debe devolver el ventilador con el recibo de compra al lugar original de compra. El distribuidor autorizado de Minka-Aire[®], a su discreción, puede reparar o reemplazar el ventilador después de verificar la legitimidad de la reclamación de garantía. Reemplazo está sujeto a la disponibilidad del mismo modelo. Si el modelo no está disponible, será sustituido por uno de igual valor. Esta es de una garantía limitada, el comprador original o usuario es responsable por el costo de quitar y reinstalar del producto reparado o reemplazado.

Para obtener el nombre del distribuidor Minka-Aire[®] autorizado más cercano se llama a Minka-Aire[®] departamento de atención al cliente al 1- 800-307-3267, o póngase en contacto Minka-Aire[®] a través de www.minkagroup.net y selecciones FAQ para responder a cualquier pregunta, o si necesita ayuda adicional, envíe el formulario de preguntas que encontró allí.

Fecha de Compra _____ Tienda Donde Lo Compro _____ Num. De Modelo _____ F663

INDICE

LA SEGURIDAD PRIMERO	1	INSTALACION DE LAS ASPAS	6
CONTENIDO DEL PAQUETE	2	OPERACION DEL CONTROL REMOTO Y EL TRANSMISOR DE PARED	7
INSTALANDO LA ABRAZADERA DE MONTAJE	3	MANTENIMIENTO DE SU VENTILADOR	8
CONEXIONES ELECTRICAS	4	SOLUCION DE PROBLEMAS	9
TERMINANDO LA INSTALACION	5	ESPECIFICACIONES	10



1860 Compton Ave, Corona CA 92881

• Para asistencia al cliente llame al: 1-800-307-3267



LA SEGURIDAD PRIMERO

1. Antes de comenzar a instalar el ventilador, apague la corriente en el disyuntor de la caja de fusibles. Además, desenchufe o desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de realizar el mantenimiento.
2. ¡Sea Cuidadoso!; Lea el manual de instrucciones y la información de las reglas de seguridad antes de comenzar la instalación de su ventilador. Revise bien los diagramas de ensamble proveídos en este manual.
3. Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas y la instalación cumplan con el Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70 y los códigos locales. Contrate a un electricista calificado o consulte un manual de cableado de bricolaje si no está familiarizado con la instalación de cables eléctricos.
4. Asegurese que el lugar que escoja para la instalación del ventilador permita que las aspas giren sin obstrucción. Permita un margen de espacio mínimo de 7 pies entre el borde más bajo de las aspas y el piso y 18 pulgadas entre las puntas de las aspas y la pared.
5. La caja de distribución y el soporte de la estructura del edificio deben estar firmemente instalados y capaces de soportar el peso en movimiento del ventilador (mínimo de 50 libras). La caja de distribución debe estar aprobada por UL y marcada 'Acceptable for Fan Support' no use cajas de distribución de plástico.
6. Cuidado; Asegure la abrazadera de montaje utilizando los tornillos proveídos con la caja de distribución y las arandelas proveídas con el ventilador.
7. Si está montando el ventilador en una viga, asegurese que pueda soportar el peso del ventilador en movimiento (mínimo de 50 libras).
8. Después de colgar el ventilador asegurese una vez más que todas las partes estén firmemente apretadas.
9. No inserte ningún objeto entre las aspas cuando el ventilador esté en operación.
10. Apague el ventilador y espere hasta que pare por completo antes de proceder con la limpieza o mantenimiento.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, no utilice piezas de repuesto que no hayan sido recomendadas por el fabricante, por ejemplo, piezas hechas en casa con una impresora 3D.

NOTA: Las importantes reglas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual no significan el cubrimiento de todas las posibles condiciones y situaciones que se puedan presentar. Se debe entender que el sentido común, precauciones y cuidado son factores que no se pueden incluir en este producto. Estos factores deben de ser suministrados por la(s) persona(s) que instalen, cuiden y operen el ventilador.

NOTE: ¡LEER Y GUARDE TODAS LAS INSTRUCCIONES!

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELECTRICO U OTRA LESION PERSONAL. MONTE EL VENTILADOR SOLAMENTE EN UNA CAJA DE DISTRIBUCION O SISTEMA DE SOPORTE QUE ESTE APROVADO POR U.L. MARCADO ACEPTABLE PARA SOPORTAR EL PESO DEL VENTILADOR. USE LAS PARTES DE MONTAJE INCLUIDAS CON LA CAJA DE DISTRIBUCION. LA MAYORIA DE CAJAS DE DISTRIBUCION COMUNMETE USADAS PARA LA INSTALACION DE LAMPARAS NO SON ACEPABLE PARA EL SOPORTE DE VENTILADORES Y ES NECESARIO REMPLAZARLAS. CONSULTE CON UN ELECTRICISTA SI TIENE ALGUNA DUDA.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESION PERSONAL, NO DOBLE LAS ASPAS DURANTE LA INSTALACION, BALANCEO O LIMPIEZA DE LAS ASPAS. NO INTRODUSCA OBJETOS EXTRAÑOS ENTRE LAS ASPAS MIENTRAS EL VENTILADOR ESTE EN OPERACION MONTE DIRECTAMENTE EN LA ESTRUCTURA DEL EDIFICIO.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, ESTE VENTILADOR SÓLO SE PUEDE UTILIZAR KH969-AVT-60-3 CONTROL DE VELOCIDAD DE ESTADO SÓLIDO SÓLO CON CONTROL DE REMOTO RC1000.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, ESTE VENTILADOR DEBE INSTALARSE CON UN CONTROL/INTERRUPTOR DE PARED AISLANTE.

CONTENIDO DEL PAQUETE

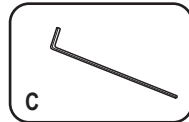
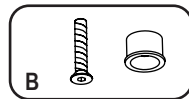
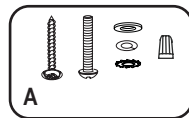
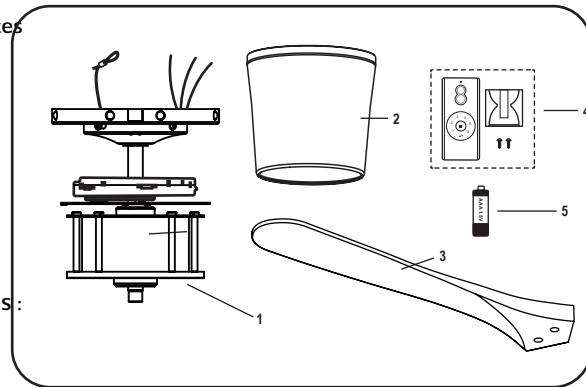
Desempaque su ventilador y verifique el contenido. Usted debera tener los siguientes articulos:

1. Ensamblaje del motor
2. Carcasa del ventilador
3. Aspas del ventilador (3)
4. Transmisor con portatransmisores y 2 tornillos de montaje
5. 1.5V AAA batería (2)

- A. Partes para montaje:
- Tornillos #10 x 1.5" (4)
 - Tornillos #8 x 3/4" (2)
 - Arandelas de seguridad (2)
 - Arandelas de estrella (2)
 - Conectores de plastico (6)
 - Arandelas (4)

- B. Partes para la colocar la abrazaderas:
- Tornillos #1/4" x 45mm (7)
 - Avellanador de cuchilla (7)

- C. Llave hexagonal
- D. Kit de equilibrio



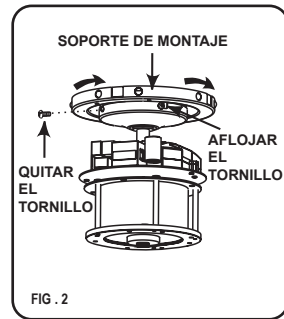
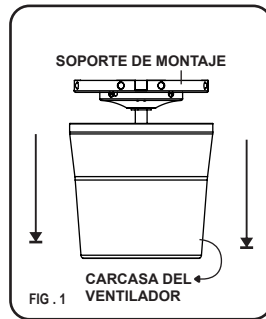
INSTALANDO LA ABRAZADERA DE MONTAJE

Tools Required: Phillips screw driver; slotted screw driver; step-ladder; wire cutters; electrical tape.

ADVERTENCIA: Todas las partes, equipos y componentes, han sido proveidos para su seguridad y la correcta Instalacion de su nuevo ventilador de techo. El uso de otras partes, equipos o componentes no suministrados por Minka Aire® con el ventilador anulara la Garantia de Minka Aire®.

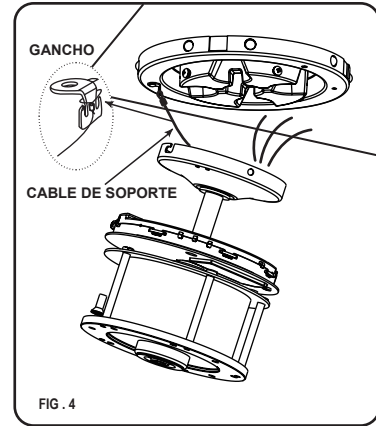
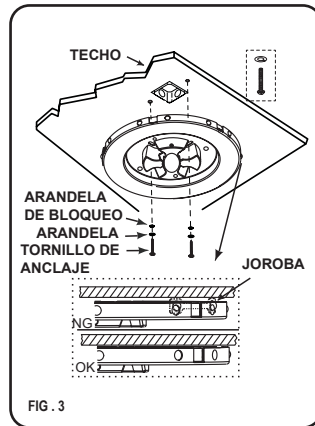
RECORDAR: APAGAR LA ENERGIA ELECTRICA EN EL CIRCUITO PRINCIPAL O EN LA CAJA DE FUSIBLES.

- Paso 1. Antes de la instalación, presiona hacia abajo la carcasa del ventilador para separar el ensamblaje del motor y la carcasa del ventilador. (Fig. 1)
- Paso 2. Remove the screw which is on the round hole and partially loosen the other 3 screws on the slotted holes.
Rotate the mounting bracket to separate the mounting bracket from the motor assembly. (Fig. 2)



Paso 3. Instale el soporte de montaje con los accesorios de montaje proporcionados A.
Asegúrese de que la protuberancia en el soporte de montaje no se levante al instalar la carcasa del ventilador.
Use un tornillo de máquina para apretar el soporte de montaje al techo con la caja de conexiones. (Fig. 3)

Paso 4. Conecte el cable de soporte del ventilador al gancho en el soporte de montaje. (Fig. 4)



ADVERTENCIA: El uso de dispositivos de atenuación no compatibles con ventiladores de techo causará un comportamiento no deseado, como zumbidos fuertes, y provocará daños permanentes en los componentes eléctricos del ventilador.

ADVERTENCIA: Para evitar posibles descargas eléctricas, asegúrate de que la electricidad esté apagada en el fusible principal o la caja de interruptores antes de realizar las conexiones eléctricas.

NOTA: El Sistema de Control Aire[®] está equipado con una función de frecuencia de aprendizaje que cuenta con 1024 combinaciones de códigos para evitar interferencias potenciales de otras unidades remotas. La frecuencia en tus unidades de receptor y transmisor ha sido preestablecida en fábrica (Fig. 5).

No es necesario cambiar la frecuencia. Si deseas instalar otro ventilador en el mismo hogar o área con un código de frecuencia separado, consulta la sección de solución de problemas de 'interferencia de frecuencia' de este manual de instrucciones para aprender cómo cambiar la frecuencia.

Paso 1. Conexiones eléctricas de los cables de suministro de la casa al receptor: Conecta el cable BLANCO (Neutro) desde la caja de salida al cable BLANCO marcado como "AC in N" del receptor. Conecta el cable NEGRO (Fase) desde la caja de salida al cable NEGRO marcado como "AC in L" del receptor. Asegura todas las conexiones de cables con las tuercas plásticas proporcionadas (Fig. 6)

Paso 2. Si tu caja de salida tiene un cable de TIERRA (verde o cobre desnudo), conecta este cable a los cables de tierra del soporte de montaje y del ensamblaje del motor. Si tu caja de salida no tiene un cable de tierra, entonces conecta los cables de tierra del soporte de montaje y del ensamblaje del motor juntos. Asegura la conexión de los cables con la tuerca plástica proporcionada (Fig. 6).

Después de hacer las conexiones de los cables, los cables deben estar separados con el conductor conectado a tierra y el conductor de puesta a tierra del equipo en un lado de la caja de conexiones y el conductor no conectado a tierra en el otro lado de la caja de conexiones. Además, las conexiones, una vez hechas, deben girarse hacia arriba y empujarse cuidadosamente hacia la caja de conexiones, asegurándose de que no haya hilos sueltos. Como precaución adicional, sugerimos asegurar los conectores de plástico de los cables con cinta aislante.

NOTA: El ventilador debe instalarse a una distancia máxima de 40 pies del equipo transmisor para una correcta transmisión de la señal entre el equipo transmisor y la unidad receptora del ventilador.

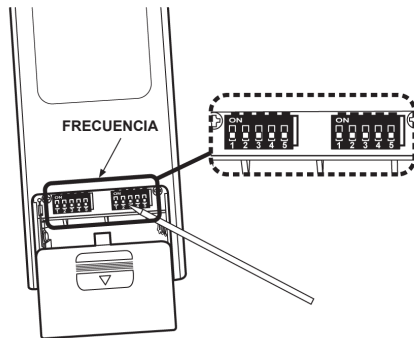


FIG . 5

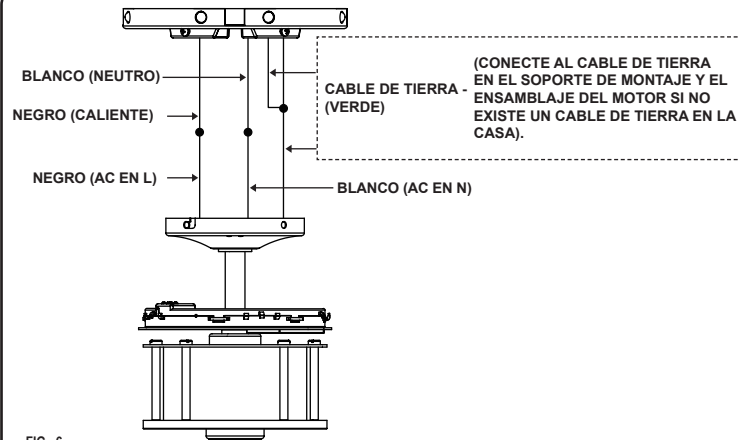
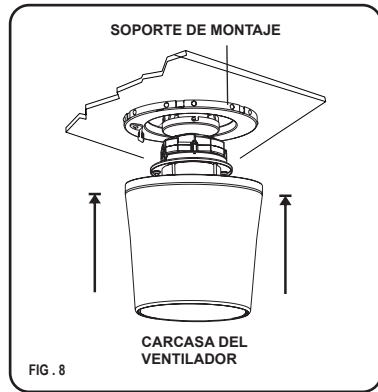
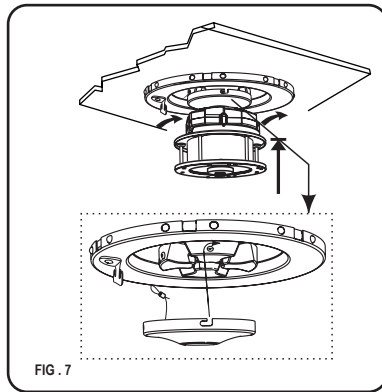


FIG . 6

TERMINANDO LA INSTALACION

Paso. 1 Levanta el ensamblaje del motor, únelo al soporte de montaje alineando las ranuras de tipo cerradura en la placa de montaje con los tornillos aflojados en el soporte de montaje. Gira en sentido horario hasta que se trabe. Vuelve a colocar el tornillo y aprieta todos los tornillos de forma segura. (Fig. 7)

Paso. 2 Lift the fan housing up and snap it onto the mounting bracket by pushing it up. Make sure the housing is flat against the ceiling. (Fig. 8)

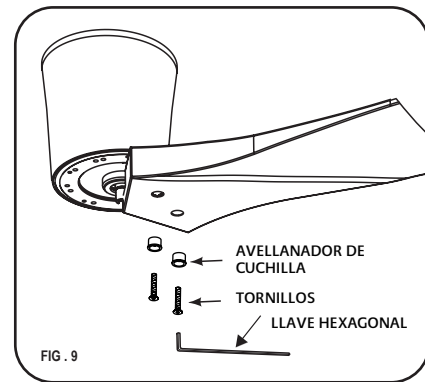


INSTALACION DE LAS ASPAS

Paso 1. Alinea los agujeros de la hoja con los agujeros de los tornillos en el motor. (Fig .9)

Paso 2. Utiliza la llave hexagonal, los avellanadores para hojas y los tornillos de hoja provistos en el paquete de hardware para instalar las aspas.

NOTA: Al instalar la primera hoja, no aprietes los tornillos de la hoja para que las segunda y tercera hojas se puedan instalar y ajustar fácilmente. Aprieta todos los tornillos de las hojas una vez que estén en su lugar.



OPERACION DEL CONTROL REMOTO O EL TRANSMISOR DE PARED

Control Remoto Unicamente: Instale dos baterías AAA de 1.5 voltios (incluida). Para prevenir dano al Control Remoto remueva la bateria si no lo piensa usar por un largo periodo de tiempo.

IMPORTANTE : Este control remote y motor de corriente directa están diseñados para realizar una prueba de autocalibracion. Esta prueba empezara una vez que un nuevo Código se ha establecido, y durará aproximadamente uno minutos.

Su motor DC sin escobillas está equipado con un mando a distancia con funciones automáticas aprendidas. Vuelva a encender el ventilador de techo y pruebe el buen funcionamiento del transmisor como se indica a continuación:

A. Botones 1, 2, 3, 4, 5 y 6:

Estos seis botones se utilizan para ajustar la velocidad del ventilador:

1 = velocidad mínima	4 = velocidad media
2 = velocidad baja	5 = velocidad media alta
3 = velocidad media baja	6 = velocidad alta

A. Interruptor :

Este interruptor selecciona la dirección en que giran las aspas; Hacia adelante para clima calido, en reversa para clima frio.

B. Interruptor :

Este interruptor apaga la corriente del ventilador.

C. Interruptor :

Estos interruptores prenden, apagan y controlan la intensidad de la luz. Las siguientes instrucciones aplican para ventiladores que ofrecen una lámpara inferior (interruptor ) y también para ventiladores que ofrecen una lámpara Inferior (interruptores ) y una lámpara Superior (interruptores ) que son controladas independientemente;

Para prender o apagar la lámpara(s) oprima y suelte el interruptor de la lámpara deseada. Para cambiar la intensidad de la luz oprima y sostenga el interruptor. La luz mantendrá un ciclo continuo entre la luz más intensa y la luz más baja mientras el interruptor se mantenga oprimido. La luz se mantendrá a la misma intensidad que la última vez que la uso.

NOTA : La función de aprendizaje automático sólo es dentro de los 60 segundos al encender la corriente eléctrica al ventilador .

1. Seleccione la frecuencia deseada en la parte posterior del transmisor.
2. Dentro de los 60 segundos después de encender la alimentación de CA, presione y mantenga el botón "■(Apagado)" para ingresar a la función de aprendizaje. Después de que el ventilador detecta la frecuencia del control remoto, la luz indicadora en el ventilador parpadeará y las aspas del ventilador comenzarán a girar.

NOTA : Durante la prueba de autocalibración , el control remoto no funcionará.

NOTA : La función de la frecuencia de aprendizaje y prueba de autocalibración se continuará a estar and la memoria del ventilador incluso cuando la corriente se apague al ventilador. Si la frecuencia es cambiada la prueba de autocalibración se producirá otra vez.

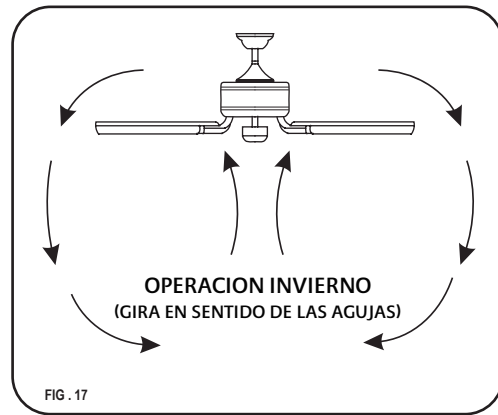
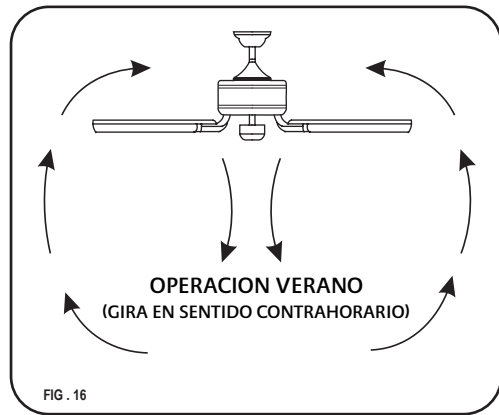
1. Posición de bloqueo: El motor DC tiene una función de seguridad incorporada contra obstrucción durante el uso. El motor será bloqueado y la corriente desconectada tras 30 segundos de interrupción. Quite el obstáculo antes de volver a poner en marcha.
2. Protección contra más de 80W: Cuando el receptor detecta que el consumo de energía del motor es de más de 80W, la alimentación del receptor se detiene y deja de funcionar inmediatamente. Vuelva a encender el receptor tras 5 segundos.

Los ajustes de velocidad o dirección de las aspas en clima caliente o frío dependen de factores como el tamaño del cuarto, la altura del techo y la cantidad de ventiladores.

NOTA : para cambiar la dirección de rotación de las aspas el ventilador debe estar prendido.

Clima Caliente: Una corriente de aire descendiente crea un efecto refrescante como se muestra en la Fig. 16. esto permite ajustar el aire acondicionado a una temperatura más alta sin que esto afecte su bienestar.

Clima Frío: Una corriente de aire ascendiente empuja el aire caliente del área del techo como se muestra en la Fig. 17 esto permite ajustar la calefacción a una temperatura más baja sin que esto afecte su bienestar.



MANTENIMIENTO DE SU VENTILADOR

Las siguientes son sugerencias que le ayudaran en emantenimiento de su ventilador.

1. Debido al movimiento natural del ventilador, es possible que algunas de las conexiones se aflojen o suelten. Revise las conexiones que sostienen el ventilador, las abrazaderas y aspas por lo menos dos veces al año. Asegurese que todas las conexiones siempre esten firmes y apretadas. (No es necesario bajar el ventilador del techo).
2. Limpie periodicamente su ventilador para que mantenga su apariencia de nuevo durante muchos años. CUIDADO: muchos productos de limpieza comunmente usados en la casa contienen quimicas que podrian dañar el terminado de su ventilador. Use un trapo suave que no deje pelusa y agua jabonosa.
3. Si su ventilador incluye aspas enchapadas de madera natural, puede aplicar una capa ligera de lustra muebles para proteccion y para aumentar la belleza. Cubra las rayaduras pequenas con una ligera aplicacion de pasta para zapatos.
4. Use solamente un cepillo suave o un trapo que no suelte pelusa para evitar que se dañe el terminado. El enchapado esta sellado con barniz para minimizar decoloracion, manchas o perdida de brillo.
5. No necesita aceitar su ventilador. El motor tiene baleros con lubricacion permanente.
6. Si su ventilador incluye pantallas de vidrio, limpielas usando agua tibia jabonosa y un trapo suave o una esponja. NO SUMERJA EL VIDRIO EN AGUA CALIENTE, NO PONGA EL VIDRIO EN LA LAVADORA AUTOMATICA PARA LAVAR PLATOS.

ADVERTENCIA
ASEGURESE QUE LA ENERGIA ELECTRICA ESTE APAGADA
ANTES DE INTENTAR HACER QUALQUIER REPARACION.
REFIERACE A LA SECCION " CONEXIONES ELECTRICAS".

SOLUCION DE PROBLEMAS

PROBLEMA

El ventilador no arranca

SOLUCIÓN

- Revise que el interruptor de la pared este prendido.
- Revise los interruptores o los fusibles
- **RECUERDE:** Apagar la energía eléctrica. Las aspas deben de estar instaladas.
- Quite la cubierta y revise las conexiones eléctricas
- Revise las conexiones del Transmisor de pared si esta incluido con su ventilador.
- **NOTA:** La distancia máxima para una recepción apropiada entre el receptor del ventilador y el transmisor son 40 pies. Asegurese que su ventilador sea instalado no más de pies de distancia del transmisor.

PROBLEMA

El ventilador hace mucho ruido

SOLUCIÓN

- Permita un "periodo de gracia" de 24 horas. La mayoría de los ruidos asociados con un ventilador nuevo desaparecen durante este periodo.
- Revise que todos los tornillos del ensamblaje del motor estén apretados.
- Asegurese que la caja de distribución este firme y bien asegurada a la estructura del edificio. Si es necesario use los tornillos para madera incluidos para asegurar más aun la caja de distribución.
- Asegurese que la abrazadera de montaje este firme y bien asegurada a la caja de distribución.

PROBLEMA

El ventilador tambalea

SOLUCIÓN

- **NOTA:** Todos los juegos de aspas estan agrupados por peso. Debido a que las aspas hechas de madera o plastico varian en densidad, puede que el ventilador tiemble aunque las aspas tengan el mismo peso.
- Asegurese que la caja de distribucion este firme y bien asegurada a la estructura del edificio. Si es necesario use los tornillos para madera incluidos para asegurar mas aun la caja de distribucion.
- Asegurese que la abrazadera de montaje este firme y bien asegurada a la caja de distribucion.

PROBLEMA

El ventilador o lampara se prenden repentinamente

SOLUCIÓN

- Esto es causado por interferencia, por favor, consulte la sección "Hay interferencia de las frecuencias" de medidas para cambiar la frecuencia.

PROBLEMA

Hay Interferencia de las frecuencias

SOLUCIÓN

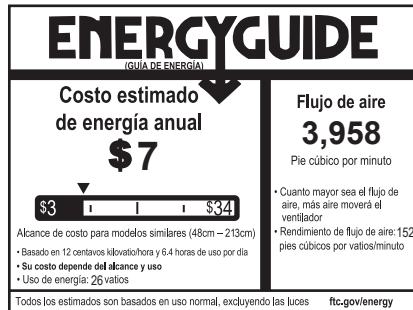
1. Apague la energía a su ventilador de techo
2. Utilize una herramienta pequeña para cambiar la frecuencia en el sistema de control
3. Restablezca poder a la unidad
NOTA:TA: Después de conectar la corriente, no oprima cualquier otro botón en el control antes de oprimir el botón "Stop", haciendo eso hará que el procedimiento fracase.
4. Dentro de los 60 segundos de girar el ventilador de alimentación de CA ON. Pulse el transmisor de la Botón "Stop" y mantenga el botón "Stop" de 10 segundos, El receptor
5. Once ha detectado la frecuencia establecida, en la luz de tu ventilador si es aplicable a parpadear dos veces. (no hay ninguna indicación de si el ventilador no está equipado con una luz)
6. El receptor ha aprender la frecuencia que ha sido seleccionado en el transmisor Después de completar los pasos anteriores, debe ser capaz de funcionar el ventilador de techo y la luz. Si el ventilador no está respondiendo al transmisor, por favor, a su vez el poder hacia el receptor, y repetir el proceso.

ESPECIFICACIONES

Estas son medidas tipicas. Su ventilador puede variar. Estas medidas no incluyen el amperaje o vatios que consumen la lampara(s)

Tamaño del ventilador	Velocidad	Voltios	Amperios	Vatios	RPM	N.W.	G.W.	C.F.
60"	Low	120	0.09	3.96	53	5.4	9	3.748'
	High	120	0.66	42.06	190	kgs	kgs	

INFORMACIÓN DE DESEMPEÑO Y ENERGÍA



Velocidad del Ventilador	Flujo de Aire (CFM)*	Consumo de Energía (Watts)	Eficiencia de Flujo de Aire (CFM/Watt)
Baja	1640	3.96	414.14
Alto	6004	42.06	142.75

El flujo de aire de un ventilador de techo se mide en pies cúbicos por minuto (CFM). El consumo de energía se mide en vatios. Para un máximo ahorro de energía:

- Elige un ventilador con alta eficiencia de flujo de aire (CFM/vatio).
- Utiliza bombillas con calificación ENERGY STAR® en el ventilador.
- Apaga tu ventilador cuando dejes la habitación.

* Medido de acuerdo al método de prueba de aprobado por DOE.

Para mas informacion sobre su Ventilador de Minka Aire escriba:

1860 Compton Ave, Corona CA 92881

• Para asistencia al cliente llame al: 1-800-307-3267

M
MINKA
AIRE



Information EN Espanol